

幼儿版  
中外名著故事汇



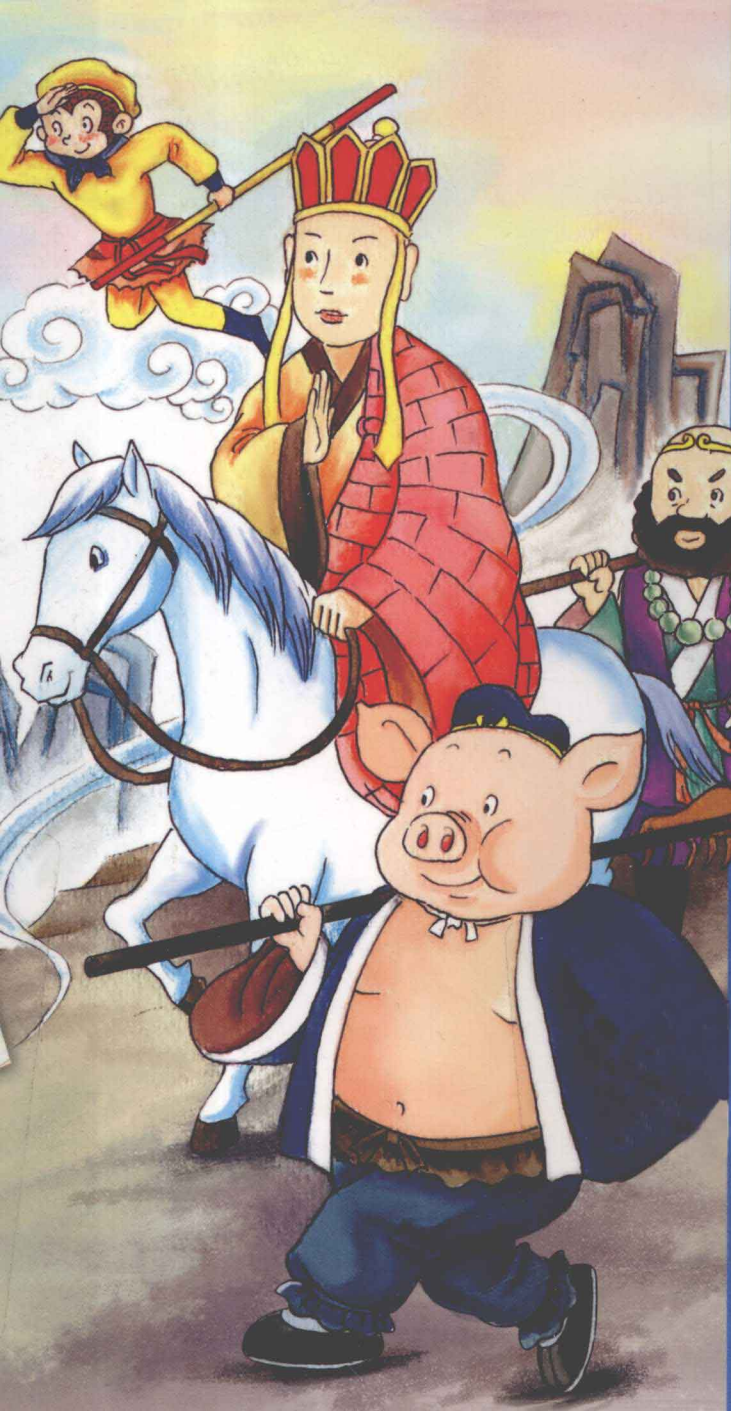
[明] 吴承恩 著 白冰 改写

# 西游记

xiyouji



名家改写 白冰  
作品曾获冰心儿童图书奖



幼儿版



中外名著故事汇  
改作家作品曾获

全国优秀儿童文学奖

“五个一工程”奖

宋庆龄儿童文学奖

冰心儿童文学奖

陈伯吹儿童文学奖



上架建议：儿童文学

ISBN 978-7-5007-9869-9



9 787500 798699 >

定价：12.70元



中外名著故事汇

幼儿版

〔明〕吴承恩 著

白冰 改写  
碧悠 动漫 绘

# 西游记

xiyouji



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

西游记：幼儿版 / 白冰改写；碧悠动漫绘。——北京：中国少年儿童出版社，2010.7

(中外名著故事汇)


ISBN 978-7-5007-9869-9

I. ①西… II. ①白… ②碧… III. ①章回小说—中国—明代—缩写本 IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第135950号



XI YOU JI  
(中外名著故事汇)

 出版发行：中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出版人：李学谦  
执行出版人：张晓楠

策划：张楠 徐寒梅 装帧设计：陈泽新  
责任编辑：房阳洋 徐新艳 责任校对：晓华  
美术编辑：马靖 郝建宝 排版：碧悠动漫 责任印务：杨顺利

社址：北京市东四十二条21号 邮政编码：100708  
总编室：010-64035735 传 真：010-64012262  
发行部：010-63908100 010-63908092  
<http://www.ccppg.com.cn> E-mail: zbs@ccppg.com.cn

印刷：北京盛通印刷股份有限公司 经销：新华书店

开本：787×980 1/16 印张：5  
2010年7月第1版 2010年7月北京第1次印刷  
印数：10000册

ISBN 978-7-5007-9869-9 定价：12.70元

图书若有印装问题，请随时向印务部退换。



走进

# 智慧与幻想的快乐王国

小朋友们，不管你们读没读过《西游记》，但是，你们肯定都知道唐僧、孙悟空、猪八戒、沙僧和白龙马，还听爸爸妈妈讲过“大闹天官”、“三打白骨精”、“三借芭蕉扇”等非常有趣的故事，这些故事都出自我国四大名著之一的《西游记》这部书中。

《西游记》讲的是唐僧、孙悟空、猪八戒和沙僧降伏妖魔、西天取经的故事。作者吴承恩是今江苏淮安人。他勤奋好学，喜欢搜奇猎怪，爱看神仙鬼怪之类的图书，受到了民间文学的积极影响。吴承恩搜集整理民

间流传的西游记故事和戏曲，融入现实生活的内容，写出了完整的《西游记》。问世以来在国内外广为流传，被翻译成日、英、法、德、俄等多种文字，受到全世界读者的喜爱。《西游记》还在国内外多次被改编成电影、电视剧、动画片。

《西游记》是一个让人眼花缭乱的幻想王国。在这里，石头里可以跳出小石猴来；孙悟空会上天入地，会七十二变；他的猴毛能变成小猴，能变成各种各样的东西；金箍（gū）棒会变得好长好粗，也能变成绣花针那么细那么小……在这个幻想的世界里，我们可以插上想象的翅膀，跟随作家的想象上天入地，到处飞翔！

《西游记》是一个给人快乐和智慧的幽默王国。孙悟空想跳出如来佛的手心，为了证明自己跳出去了，他在柱子上写下“齐天大圣到此一游”，还撒了一泡尿。等他翻着跟头回到起点，才知道，他只不过在如来佛的手掌里翻了几个跟头，那柱子是如来佛的手指，闻一闻，还有猴子的尿臊（sāo）味呢……在读这些内容时，我们会“哈哈”大笑，笑过之后，我



们会体味人生的智慧。幽默是一种智慧。幽默的人，大多是快乐的人、智慧的人。在这个幽默王国里，我们可以享受快乐，更可以增长智慧。

《西游记》是一个给人启迪的思想王国。唐僧他们用了十四年的时间，走了十万八千里，经历了八十一难，终于取到了真经。这体现了他们执著、坚定、不畏艰险的奋斗精神。有了这种精神，做什么事情都会成功。

小时候，你们可以先读改写本，但是，年龄大一点儿，认字多了，一定要去读原著。因为，《西游记》是一个人一生中必读的一本书。

祝小朋友们在《西游记》这个幻想的王国中，得到幻想的翅膀；在《西游记》这个幽默的王国中，得到快乐和智慧；在《西游记》这个思想的王国中，得到人生的启迪！



# 目录

小石猴出生



2

如意金箍棒

6

美猴王当了齐天大圣

9

孙悟空看桃园



14

大战二郎神

19

五座山压住孙悟空

27

偷吃人参果

33

三打白骨精

47

巧借芭蕉扇

58

取到了真经

73





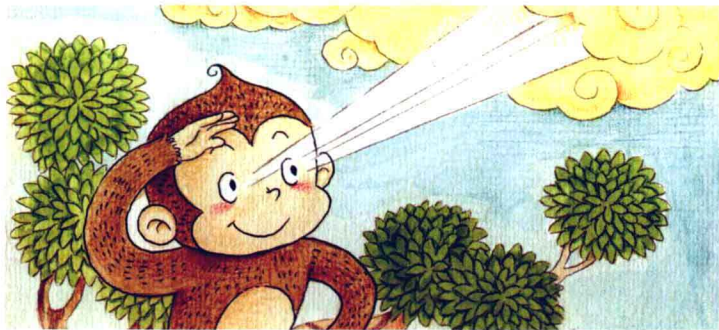
# 小石猴出生



cóng qián yǒu zuò shān jiào huā guǒ shān shān dǐng  
从前有座山，叫花果山。山顶  
shàng yǒu yí kuài shí tóu  
上，有一块石头。



yǒu yí tiān zhè kuài shí tóu liè kāi le bèng chū  
有一天，这块石头裂开了，蹦出  
le yí gè shí tóu dàn yí jiàn fēng zhè kē shí tóu dàn  
了一个石头蛋。一见风，这颗石头蛋  
biàn chéng le yí zhī xiǎo shí hóu  
变成了一只小石猴。



zhè zhī xiǎo shí hóu sōu de yí xià cóng shí tóu li  
这只小石猴“嗖”地一下，从石头里  
tiào chū lái tā xué pá xué zǒu lù yǎn jīng li shè chū liǎng  
跳出来。他学爬，学走路，眼睛里射出两  
dào jīn guāng shè xiàng tiān shàng jīng dòng le tiān shàng de yù huáng  
道金光，射向天上，惊动了天上的玉皇  
dà dì  
大帝。

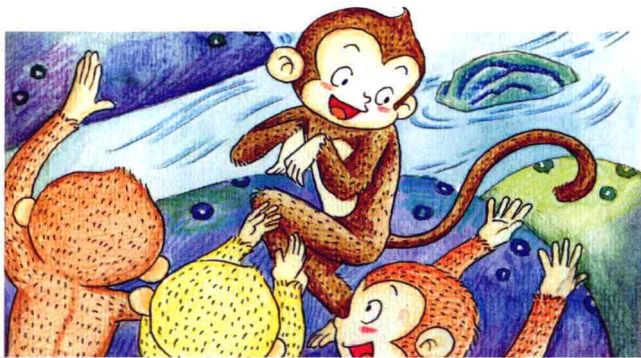


nà hóu zi zài shān li zǒu ya tiào ya  
那猴子在山里走呀，跳呀，  
chī cǎo mù hē shān quán cǎi shān huā zhāi  
吃草木，喝山泉，采山花，摘  
shān guǒ hé hóu zi men yì qǐ wán shuǎ hǎo bú  
山果，和猴子们一起玩耍，好不  
kuài huó  
快活。



yǒu yì tiān yì qún hóu zi qù shān jiàn lǐ xǐ zǎo  
 有一天，一群猴子去山涧里洗澡。  
 lái wǒ men jīn tiān qù zhǎo tā de yuán tóu wán qù lou  
 来。我们今天去找它的源头，玩去喽！”  
 fēi quán  
 飞泉。

hóu zi kàn zhe shān jiàn shuō zhè gǔ shuǐ bù zhī cóng nǎr  
 猴子看着山涧说：“这股水不知从哪儿  
 tā menshùn zhe shān jiàn zǒu a zǒu kàn dào le yì gǔ pù bù  
 来。他们顺着山涧走啊走，看到了一股瀑布

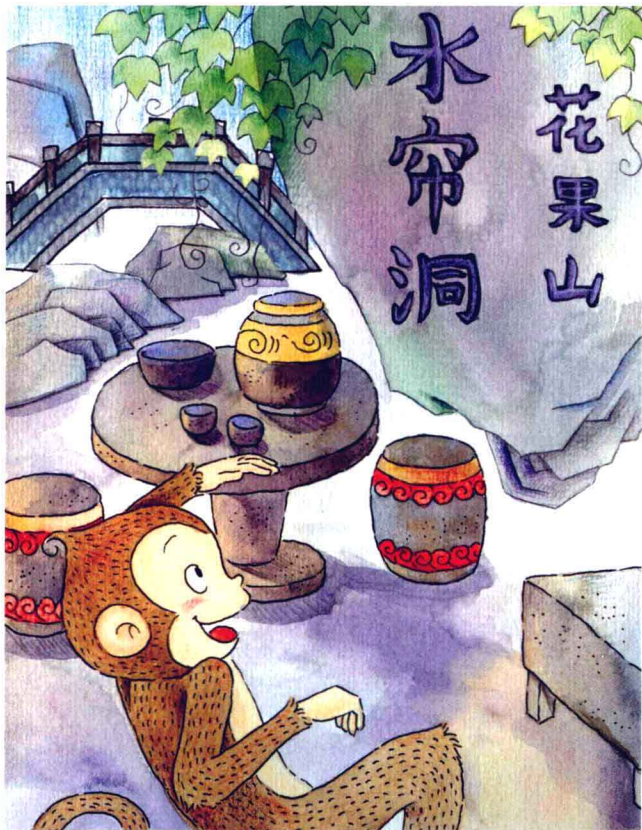


hóu zi men pāi shǒu shuō shéi néng zuān jìn qù zhǎo dào  
 猴子们拍手说：“谁能钻进去找到  
 shuǐ de yuán tóu chū lái hái méi shì wǒ men jiù ràng tā  
 水的源头，出来还没事，我们就让他  
 dāng wǒ men de dà wáng  
 当我们的大王。”



xiǎo shí hóu dà shēng shuō wǒ jìn qù wǒ jìn  
 小石猴大声说：“我进去，我进  
 qù tā bì shàng yǎn jīng zòng shēn wǎng lǐ tiào qù  
 去！”他闭上眼睛，纵身往里跳去。





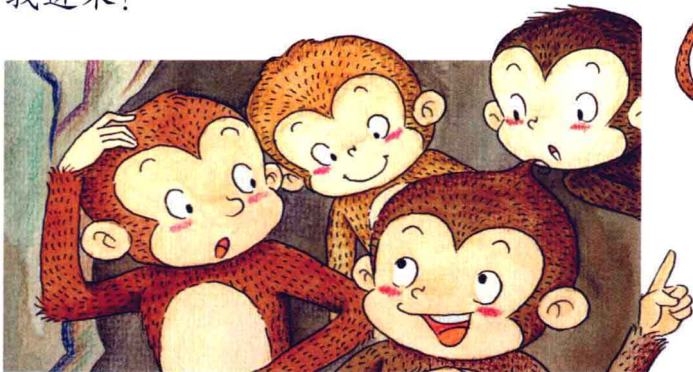
xiǎo shí hóu zuān dào pù bù lǐ biān zhēng kāi yǎn jīng  
 小石猴钻到瀑布里边，睁开眼睛  
 yí kàn dòng lǐ méi shuǐ shàngbian jià zhe yí zuò qiáo  
 一看，洞里没水，上边架着一座桥，  
 qiáo xià yǒu shí tóu zuò shí tóu chuáng shí tóu pén shí  
 桥下有石头座、石头床、石头盆、石  
 tóu wǎn zhèngdāngzhōng yǒu kuài shí tóu shàng xiě zhe huā guó  
 头碗。正当中有块石头上写着“花果  
 shān shuǐ lián dòng”  
 山，水帘洞”。



xiǎo shí hóu tiào chū pù bù hóu zǐ men wèn lǐ  
 小石猴跳出瀑布，猴子们问：“里  
 miàn zěn me yàng shuǐ yǒu duō shēn shí hóu dào méi  
 面怎么样，水有多深？”石猴道：“没  
 shuǐ lǐ miàn yǒu yí zuò qiáo qiáo biān yǒu huā yǒu shù  
 水！里面有一座桥，桥边有花有树，  
 zhēn shì hǎo yí zuò shí tóu fáng zǐ néng zhuāng xià hǎo duō hǎo  
 真是好一座石头房子，能装下好多好  
 duō hóu”  
 多猴。”



hóu zi men tīng le shuō nǐ dài wǒ men jìn  
 猴子们听了，说：“你带我们进  
 qù xiǎo shí hóu wǎng lǐ yì tiào jiào dào dōu gēn  
 去！”小石猴往里一跳，叫道：“都跟  
 wǒ jìn lái!  
 我进来！”



shí hóu jìn le dòng shuō nǐ men gāng cái shuō  
 石猴进了洞，说：“你们刚才说，  
 shéi néng jìn lái chū qù hòu yòu méi shì jiù ràng tā dāng  
 谁能进来，出去后又没事，就让他当  
 dà wáng wǒ jìn lái yòu chū qù chū qù yòu jìn lái wèi  
 大王。我进来又出去，出去又进来，为  
 shén me bú jiào wǒ dà wáng  
 什么不叫我大王？”



hóu zi men mǎ shàng jiào le qǐ lái dà wáng dà  
 猴子们马上叫了起来：“大王！大  
 wáng cóng cǐ xiǎo shí hóu jiù chéng le hóu zi men de  
 王！”从此，小石猴就成了猴子们的  
 dà wáng qǔ míng jiào měi hóu wáng  
 大王，取名叫“美猴王”。



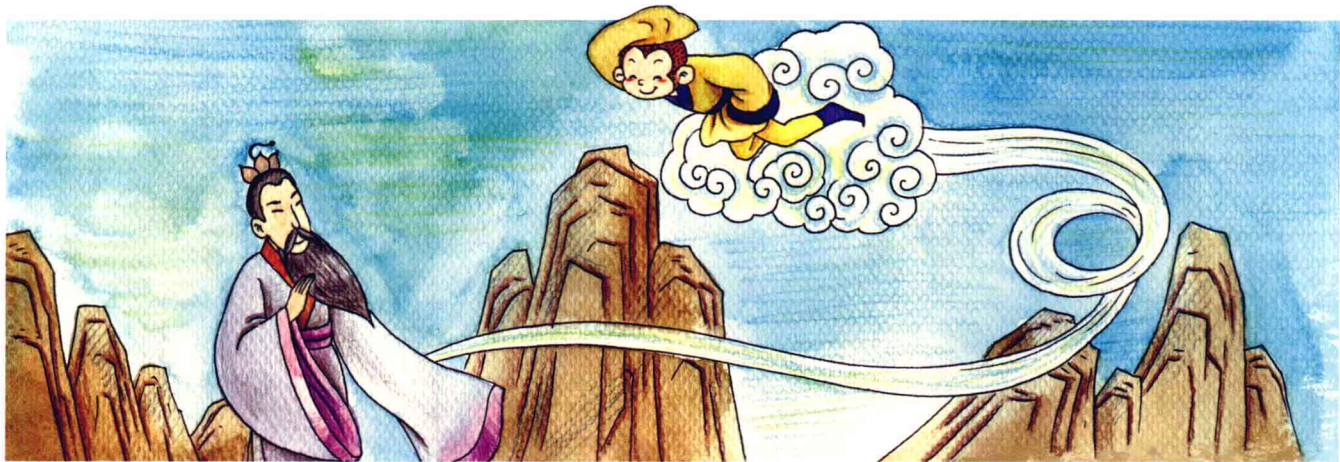
# 如意金箍棒



měi hóu wáng lǐng zhe hóu zǐ men kāi kāi xīn xīn de shēng huó  
美猴王领着猴子们开开心心地生活  
le hǎo jǐ bǎi nián hòu lái wèi le xún zhǎo cháng shēng bù lǎo  
了好几百年，后来为了寻找长生不老  
shù yòu chū qù xué běn lǐng  
术，又出去学本领。



měi hóu wáng dào chù zhǎo zhǎo le bā jiǔ nián  
美猴王到处找，找了八九年，  
zài shān lǐ zhǎo dào le pú tí zǔ shī pú tí zǔ shī  
在山里找到了菩提祖师，菩提祖师  
gěi tā qǐ le gè míng zì jiào sūn wù kōng  
给他起了个名字，叫孙悟空。



sūn wù kōng gēn pú tí zǔ shī xué le cháng shēng bù lǎo shù xué huì le qī shí èr biàn hái xué huì le jià jīn dòu yún  
孙悟空跟菩提祖师学了长生不老术，学会了七十二变，还学会了驾筋斗云，  
yí gè jīn dòu fān chū qù néng fēi shí wàn bā qiān lǐ xué huì le zhè xiē běn shì tā jiù yòu huì dào le huā guǒ shān  
一个筋斗翻出去，能飞十万八千里。学会了这些本事，他就又回到了花果山。



huí dào huā guǒ shān hòu      sūn wù kōng zài hé yāo guài  
 回到花果山后，孙悟空在和妖怪  
 dǎ zhàng de shí hòu      duō le yì kǒu dà dāo      yú shì  
 打仗的时候，夺了一口大刀，于是  
 měi tiān liàn wǔ      hái jiāo xiǎo hóu zi men kǎn zhú zi zuò biāo  
 每天练武，还教小猴子们砍竹子做标  
 qiāng      xiāo mù tóu zuò dà dāo  
 枪，削木头做大刀。



sūn wù kōng dào le dōng hǎi      zhǎo dào le lóng wáng  
 孙悟空到了东海，找到了龙王，  
 bǎ dōng hǎi de dìng hǎi shén zhēn      rú yì jīn gū bàng qiāng  
 把东海的定海神珍——如意金箍棒抢  
 le guò lái      dāng le bīng qì  
 了过来，当了兵器。



yǒu yì tiān      sūn wù kōng duì hóu zi men shuō      wǒ  
 有一天，孙悟空对猴子们说：“我  
 zhè kǒu dāo bù hǎo      zěn me bàn ne      sì zhī lǎo hóu  
 这口刀不好，怎么办呢？”四只老猴  
 shuō      dà wáng yào shì néng zhǎo dào dōng hǎi lóng wáng      hé  
 说：“大王要是能找到东海龙王，和  
 tā yào jiàn bīng qì      nà duō hǎo ya  
 他要件兵器，那多好呀！”



sūn wù kōng zài dōng hǎi shuǐ jīng gōng lǐ shuǎ kāi le jīn  
 孙悟空在东海水晶宫里耍开了金  
 gū bàng      xià de lǎo lóng wáng hǎo hài pà      xià de xiǎo lóng  
 箍棒，吓得老龙王好害怕，吓得小龙  
 zǐ      wā wā      dà jiào  
 子“哇哇”大叫。



sūn wù kōng huí dào huā guǒ shān shuǐ lián dòng zuò zài  
 孙悟空回到花果山水帘洞，坐在  
 bǎo zuò shàng jiāng rú yì jīn gū bàng shù zài dāngzhōng  
 宝座上，将如意金箍棒竖在当中。



hóu zi men dōu xiǎng lái ná kě dōu ná bù dòng  
 猴子们都想来拿，可都拿不动，  
 shuō zhè me zhòng nǐ zěn me ná lái de  
 说：“这么重，你怎么拿来的！”



wù kōng xiào zhe shuō zhè bǎo bèi zài hǎi lǐ jǐ  
 悟空笑着说：“这宝贝在海里几  
 qiān nián le jiào dìng hǎi shén zhēn wǒ qù ná shí tā  
 千年了，叫定海神珍。我去拿时，它  
 hǎo cháng hǎo cū wǒ xiǎn dà jiù ràng tā biàn xiǎo le hǎo  
 好长好粗，我嫌大，就让它变小了好  
 duō nǐ men dōu zhàn kāi wǒ zài jiào tā biàn yì biàn  
 多。你们都站开，我再叫它变一变。”



wù kōng bǎ jīn gū bàng ná zài shǒu lǐ  
 悟空把金箍棒拿在手里，  
 jiào xiǎo jīn gū bàng jiù xiǎo de xiàng yì gēn  
 叫：“小！”金箍棒就小得像一根  
 xiù huā zhēn kě yǐ cáng zài ěr duo lǐ tā yòu  
 绣花针，可以藏在耳朵里。他又  
 jiào dà tā yòu biàn de hǎo cū hǎo dà  
 叫：“大！”它又变得好粗好大。

# 美猴王当了齐天大圣



dìng hǎi shén zhēn bèi sūn wù kōng qiǎng zǒu le      dōng hǎi lóng wáng hěn bù gāo xìng      jiù qù yù huáng dà dì nàr  
定海神珍被孙悟空抢走了，东海龙王很不高兴，就去玉皇大帝那儿  
gào zhuàng      shuō sūn wù kōng qī fu lóng wáng      yù huáng dà dì hěn shēng qì      yào pài dà jiāng qù zhuā sūn wù kōng  
告状，说孙悟空欺负龙王。玉皇大帝很生气，要派大将来抓孙悟空。

zhè shí      tiān shàng de yí gè lǎo shén xiān tài bái jīn xīng shuō      yù huáng dà dì ya      nín néng bù néng bù zhuā tā  
这时，天上的一个老神仙太白金星说：“玉皇大帝呀，您能不能不抓他，  
ràng tā lái tiān gōng      dà xiǎo gěi tā gè guān zuò      tā yào shì bù tīng huà      jiù zài tiān gōng zhuā tā。”  
让他来天宫，大小给他个官做？他要是不听话，就在天宫抓他。”

yù huáng dà dì shuō      zhè ge bàn fǎ hǎo ya      jiù ràng tài bái jīn xīng qù zhǎo sūn wù kōng  
玉皇大帝说：“这个办法好呀！”就让太白金星去找孙悟空。





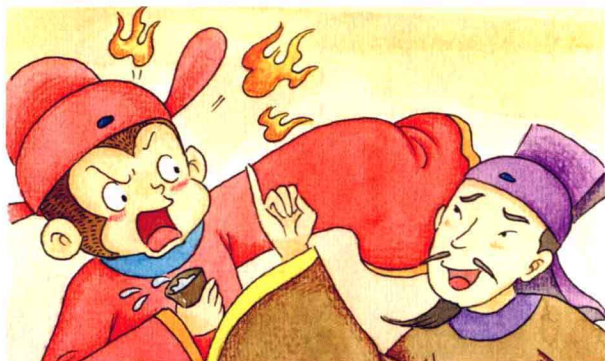
tài bái jīn xīng dào le huā guǒ shān duì sūn wù kōng  
 太白金星到了花果山，对孙悟空  
 shuō yù dì qǐng nǐ shàng tiān gěi nǐ gè guān zuò  
 说：“玉帝请你上天，给你个官做。”  
 wù kōng gēn zhe tài bái jīn xīng lái dào le tiān gōng  
 悟空跟着太白金星来到了天宫。



yù huáng dà dì ràng sūn wù kōng zuò le bì mǎ wēn  
 玉皇大帝让孙悟空做了弼马温，  
 zhuān guǎn yǎng mǎ yì zhǎ yǎn bàn gè yuè guò qù le  
 专管养马。一眨眼，半个月过去了，  
 sūn wù kōng bǎ tiān mǎ yǎng de biāo féi tǐ zhuàng  
 孙悟空把天马养得膘肥体壮。



yǒu yì tiān tiān shàng de xiān guān ān pái jiǔ xí qǐng  
 有一天，天上的仙官安排酒席，请  
 sūn wù kōng hē jiǔ chī fàn  
 孙悟空喝酒吃饭。



sūn wù kōng wèn wǒ zhè bì mǎ wēn shì gè shén  
 孙悟空问：“我这弼马温是个什  
 me guān dà huǒr shuō shì tiān shàng zuì xiǎo  
 么官？”大伙儿说：“是天上最小  
 de guān zhǐ néng kàn mǎ  
 的官，只能看马。”

